

# DIATECH HP Polishers

## Instrucciones de uso

E5

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto. Consérvelas para su posterior consulta.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los pulidores son instrumentos rotatorios formados por una cabeza pulidora de goma de silicona/sintética impregnada con material abrasivo. Los pulidores se utilizan en combinación con las piezas de mano dentales en los procedimientos restauradores. Los pulidores están disponibles en diferentes formas y tamaños de cabeza, tipos y longitudes de vástago y granos abrasivos.

### USO PREVISTO

Los pulidores están previstos para su uso en el contorno de precisión y el pulido extraoral de restauraciones dentales.

### COMPOSICIÓN

Vástago: acero inoxidable (muchos contienen níquel)  
Matriz: goma de silicona o sintética, pigmentos  
Abrasivos: diamantes, carburo de silicona, óxido de aluminio

### INDICACIONES

Tratamientos extraorales en los hay que contorneo o pulir las restauraciones.

### CONTRAINDICACIÓN

Uso en el paciente.

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Use equipo de protección individual mientras utiliza o manipula los instrumentos.
- Los instrumentos pueden limpiarse, esterilizarse y comprobarse de acuerdo con las siguientes instrucciones de reprocesamiento antes del primer uso y de todos los usos posteriores.
- Las leyes federales estadounidenses limitan la venta de este producto a profesionales sanitarios o bien por prescripción de estos. Solo el personal especializado, como los técnicos dentales y los dentistas, debe utilizar los pulidores DIATECH HP.
- No utilice los instrumentos con signos de desgaste o dañados (por ejemplo, deteriorados, rotación no concéntrica, etc.). Esto aumenta el riesgo de lesiones y de rotura, y puede influir negativamente en el resultado final. Los instrumentos con signos de desgaste o dañados deben ser desechados.
- Exceder la velocidad máxima especificada y/o la presión de contacto puede producir un exceso de calor o dañar el instrumento.

### ADVERTENCIA

- Use solo un agente de limpieza/desinfectante adecuado para pulidores.
- Una desinfección prolongada puede dañar el pulidor o provocar su decoloración. Siga las especificaciones del fabricante del desinfectante relativas a la concentración y el tiempo de reacción. Asegúrese de que el proceso es eficaz.
- Los agentes de limpieza muy ácidos o muy alcalinos pueden dañar el instrumento. Se recomienda usar productos de limpieza de pH neutro.
- Utilice un agente de limpieza con un inhibidor de corrosión.
- Utilice los dispositivos de esterilización conforme al procedimiento recomendado por el fabricante.
- Si los contaminantes se secan, podrían interferir en la correcta limpieza del instrumento.
- La exposición prolongada de los instrumentos a los contaminantes, como residuos de sangre, puede producir daños por corrosión.

### EFFECTOS SECUNDARIOS / INTERACCIONES

El fabricante no tiene constancia de ningún efecto secundario ni interacción.

### GRUPO DE USUARIOS/PACIENTES

Para el uso solo por profesionales dentales. No adecuado para el uso en pacientes.

### PREPARACIÓN

- Utilice únicamente piezas de mano e instrumentos con un perfecto funcionamiento técnico.
- La forma, tamaño y tipo de los instrumentos debe seleccionarse según el tipo de aplicación.
- Asegúrese de que el instrumento esté conectado a la pieza de mano de forma segura.

### USO ADECUADO

- Las velocidades recomendadas aparecen indicadas en la etiqueta del embalaje. No supere la velocidad máxima indicada.
- Antes de aplicar el instrumento a la restauración, póngalo en velocidad de trabajo. Asegúrese de que el instrumento rota sin desequilibrarse.
- Durante su uso, mueva el instrumento continuamente.
- Si utiliza sistemas de pulido de varias fases, use los pulidores en la secuencia recomendada para conseguir los mejores resultados.
- No aplique una presión superior a 1,5 N.
- Seleccione el sistema de pulido de acuerdo con la aplicación, tal como se indica en la tabla más abajo.

Sistema de pulido	Aplicación
Acrypol	Acrílicos
Cerapol	Todas las cerámicas

### MÉTODO DE PRUEBA PARA LA APLICACIÓN CORRECTA

- Compruebe que la rotación es concéntrica
- Las r. p. m. del dispositivo están dentro del intervalo de velocidad recomendado

### REPROCESAMIENTO, LIMPIEZA, DESINFECCIÓN Y MANTENIMIENTO

#### Indicaciones generales

Las instrucciones más abajo han sido validadas por el fabricante de los pulidores como adecuadas para el reprocesamiento de un pulidor para su reutilización. Siendo su responsabilidad del encargado del procesamiento garantizar que el procesamiento, tal y como se realiza utilizando equipos, materiales y personal en las instalaciones dedicadas a tal fin, dé el resultado esperado. Para ello se necesita verificación o validación y supervisión rutinaria del proceso.

Podrán aplicarse normativas nacionales específicas del país sobre reprocesamiento e higiene. La persona encargada de reprocesar el producto es responsable de cumplir con las normativas locales.

#### Limitaciones del reprocesamiento

La repetición de los reprocesamientos tiene una influencia mínima en los instrumentos. El final de la vida útil viene determinado por el desgaste y el daño del instrumento debido al uso. Los instrumentos con signos de desgaste o dañados deben descartarse de inmediato y eliminarse de manera adecuada.

#### Instrucciones

##### Lugar de uso

Elimine la contaminación de la superficie inmediatamente después del uso. A continuación, coloque el instrumento en el recipiente.

##### Almacenamiento y transporte

Transporte los instrumentos hasta el centro de reprocesamiento en un recipiente cerrado y comience con su limpieza de manera inmediata.

### Pretratamiento (opcional)

- Para la limpieza previa, ponga los instrumentos en un baño con un agente limpiador enzimático adecuado (p. ej., BioSonic UC32, fabricado por COLTENE, tiempo de contacto: 5 minutos). Asegúrese de que los instrumentos están totalmente cubiertos por el agente limpiador y no se tocan entre sí.
- Retire los residuos remanentes con un cepillo suave. Debe prestarse especial atención para garantizar que las áreas de difícil acceso de los instrumentos se limpien, y que no se propagan los gérmenes mediante la utilización de aerosol.
- Saque los instrumentos del agente limpiador, aclárelos 2 minutos con agua fría y seque con aire comprimido.

### Limpieza ultrasónica (opcional)

- Llene el dispositivo ultrasónico con un agente limpiador enzimático adecuado (p. ej., BioSonic UC32, fabricado por COLTENE).
- Introduzca los instrumentos en un soporte adecuado para evitar que se produzcan daños y garantizar que todas las superficies queden limpias y desinfectadas. Introduzca el soporte con los instrumentos en el dispositivo ultrasónico y asegúrese de que quede totalmente sumergido en el producto de limpieza.
- Inicie la unidad ultrasónica y trate los instrumentos durante 10 minutos.
- Saque los instrumentos de la unidad ultrasónica al finalizar el programa.
- Aclare bajo el chorro de agua fría durante dos minutos y seque con aire comprimido.

### Mantenimiento, inspección y prueba

- Inspección visual de limpieza e integridad, utilizando aumento en caso necesario.
- En caso de contaminación visible, deberá repetirse el proceso.



Los pulidores no se pueden esterilizar adecuadamente si no están totalmente limpios y sin contaminación visible.

### Empaquetado para la esterilización

Guarde los instrumentos en bolsas adecuadas para la esterilización (p. ej., bolsas autoadhesivas de SPSmedical).

### Esterilización (opcional)

Dispositivo: autoclave conforme a la norma DIN EN 285 o autoclave pequeño conforme a la norma DIN EN 13060, proceso de tipo B o ANSI/AAMI ST55.

Proceso: esterilización con vapor con prevacío fraccionado, 132 °C (270 °F) (parámetro de validación) o 134 °C cumpliendo con los tiempos de mantenimiento y de secado del fabricante del autoclave (p. ej., 4 y 20 minutos).

- Coloque los productos empaquetados en la cámara de esterilización.
- Inicie el programa.
- Saque los instrumentos al final del programa y deje que se enfrien.
- A continuación compruebe si el empaquetado está dañado y si hay efecto pantalla. Los empaquetados defectuosos deben contemplarse como no esterilizados.



Los instrumentos no son adecuados para la esterilización con aire caliente o en quimiclaves.

### Almacenamiento tras la esterilización

Conserve el instrumento esterilizado, envasado y protegido de la recontaminación en la bolsa de esterilización hasta su siguiente uso.

### CADUCIDAD Y CONSERVACIÓN

Fecha de caducidad: consulte el embalaje  
Temperatura de almacenamiento: 2-28 °C (36-82 °F)

Conservar en un entorno seco. Evite la exposición a la luz solar o a cualquier fuente de calor. Evite las fluctuaciones extremas de temperatura. Conservar en su envase original hasta su primer uso para facilitar la identificación y trazabilidad. Asegurar la identificación y trazabilidad después de sacar el instrumento de su envase original.

### ELIMINACIÓN

Los pulidores DIATECH HP se deben almacenar en un contenedor adecuado para objetos punzantes y eliminar de acuerdo con la normativa correspondiente. Podrán aplicarse normativas nacionales específicas del país. Desechar con la basura doméstica únicamente envases completamente vacíos de acuerdo con la normativa oficial.

### OBLIGACIÓN DE NOTIFICACIÓN

Todos los incidentes graves ocurridos en relación con este producto deberán notificarse de inmediato al fabricante y a las autoridades competentes.

En el caso poco probable de inhalación, ingestión, contacto con los ojos o incidentes parecidos, acudir inmediatamente al especialista para atenuar los posibles daños.

CE  
0123

Application Information



pxl.coltene.com/diatech-polishers

GLOSSARY	
	Consult instructions for use
	Marking of Conformity Europe
	Restricted device for professional use only
	Medical Device
	Legal Manufacturer
	European Authorized Representative
	Importer
	Reference Number
	Manufacturing Date
	Expiry Date
	Batch Code
	Unique Device Identifier
	Keep dry
	Keep away from sun light
	Temperature limitation
	Non-sterile
	Packaging size
	ISO Code of instrument: 000 00 0 000 000 000 A B C D E F A. Material of working part B. Shank type or bore diameter C. Overall length D. Shape E. Specific characteristics: grit size F. Nominal size of working part (head diameter)
	Max. pressure
	Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified
	Maximum Speed RPM
	Caution. Please follow general application and safety instructions

### COLTENE International Dental Group

Dent4You AG  
Bahnhofstrasse 2  
CH-9435 Heerbrugg

Made in Switzerland by  
Coltene/Whaledent AG  
Feldwiesenstrasse 20  
CH-9450 Altstätten

Customer Center  
service@coltene.com

COLTENE